

**Disclaimer:** The translated versions are provided through Google Translate and may contain awkward phrasing and structure. Please excuse any errors.

**Notice:** Translations are attached.

[Click here for Chinese translation](#)

**Disclaimer:** 此翻译文是通过谷歌翻译的。如有措辞和结构错误，请谅解。

**Notice:** 随附翻译。

---

April 30th, 2021

Dear Heath Community:

The month of May, which remarkably begins tomorrow, is Asian American & Pacific Islander Heritage Month.

Just yesterday we welcomed in AAPI families to discuss their experiences here at Heath. We are so thankful for the courage and candor these parents showed when opening up to us about their experiences here. Our intent is to use what we learn to improve our professional practices so that all children can feel safe, seen, and protected here at Heath.

Our Social Studies Curriculum Coordinator, Gabriel McCormick, gathered these resources ([click here](#)) and shared them with staff and principals. He does this quite often: researching topics and issues, gathering smart resources, and sharing all he finds and knows in an effort to improve our collective understanding and practice. I usually grab a few things to share out with you all, with his permission. But this time, there was so much good stuff that I couldn't decide. Instead, I share the whole kit-and-caboodle with you. I hope you'll explore these resources.

AAPI heritage Month is a celebration! I hope that you will find ways in your home to celebrate, learn, reflect, and connect. Need help? Check out [BAAFN](#) or [these books](#) from the Booksmith (*Minor Feelings* in on my reading list, for sure). Whatever you do, rejoice with your families and with your neighbors.

---

### **MCAS Testing**

For nearly twenty years, public school students in Massachusetts have been completing the Massachusetts Comprehensive Assessment System (MCAS) testing in Mathematics, English Language Arts (ELA), and Science.

I am writing to share information about this year's MCAS and let you know about the testing schedule for Heath.

This year, students in grades 3-8 will be taking the computer-based MCAS test in May and June. A detailed schedule of testing can be found [here](#).

Please note that no extra preparation is needed at home to prepare your child for these assessments. While individual teachers may choose to do some practice questions with students in order to familiarize them with computer-based testing and help lessen any test anxiety, our primary focus will always be to provide academically rich learning experiences throughout the school year at every grade level.

More information on MCAS can be found [here](#). If you have any questions or concerns, please don't hesitate to contact me.

Thanks,  
Kirtan Patel  
Vice Principal

---

### **METCO Connections**

Our METCO Connections crew is busy preparing for some fun upcoming events, including:

- Wednesday, May 5<sup>th</sup>: Breakfast in the courtyard, 7:30-7:55am
- Friday, May 7<sup>th</sup>: Yoga workshop (part 1) with 4 Corners Yoga, 2:30-4:00pm
- Friday, May 28<sup>th</sup>: Yoga workshop (part 2) with 4 Corners Yoga, 2:30-4:00pm

So, if you are a member of this amazing group, please mark your calendars!

---

### **Going to Private School?**

If so, will you contact Debbie Fay ([debbie\\_fay@psbma.org](mailto:debbie_fay@psbma.org)) to request a final transcript? And, while you are at it, email Jaliz Millet ([jaliz\\_millet@psbma.org](mailto:jaliz_millet@psbma.org)) to find out about the withdrawal process. Thanks!

---

### **REMINDER: Eating Outside**

We go out in *almost* all weather! Watch the weather, send a raincoat, [consider a small waterproof mat](#) (also known as a “sit upon” ... shout-out to the Girl Scouts!). Also, don't forget your water bottle.

- ★ *We are also looking for lunch volunteers for the month of May. Want to volunteer? Our parent volunteers [Jeannine](#) and [Candy](#) can help sign you up!*

---

### **April was also Limb Loss & Limb Difference Appreciation Month**

One super kid in our school gets really excited for April's Limb Difference Appreciation Month, which is in April. So, on this last day of April I just want to say that being a school that welcomes everyone means making space for all kinds of minds and all kinds of bodies. We are working everyday to be that place that is a just right fit for us all.

---



The **Rainbow Club Team** kicked off our “Weaving Symbols of Inclusion” art installation along the front fence of the school. So fun!! Thank you, Lauren Stewart, for coming up with this great idea! And thanks for all the yarn donations. This way was a way to say you are welcome here at Heath and spread a little love along the way.



---

**Upcoming Events:**

- Tuesday, May 4<sup>th</sup>: Brookline Town Elections
- Wednesday, May 5<sup>th</sup>: Early Release Day: K-8 Students Dismissed at 12:00pm
- Thursday, May 6<sup>th</sup>: K-6 Early Dismissal at 12:40pm (Parent Teacher Conferences)
- Friday, May 7<sup>th</sup>: Staff Appreciation Breakfast, courtesy of METCO parents, Staff Lounge 7:30am
- Friday, May 7<sup>th</sup>: Heath School Site Council Meeting, 8:30-9:45am
- Wednesday, May 12<sup>th</sup>: Early Release Day: K-8 Students Dismissed at 12:00pm
- Friday, May 14<sup>th</sup>: PTO Community Zoom Session, 8:15-9:00am
- Monday, May 17<sup>th</sup>: MCAS: Grades 5 & 8 Science
- Tuesday, May 18<sup>th</sup>: MCAS: Science Makeups
- Wednesday, May 19<sup>th</sup>: Early Release Day: K-8 Students Dismissed at 12:00pm
- Thursday, May 20<sup>th</sup>: MCAS: Science Makeups
- Tuesday, May 25<sup>th</sup>: MCAS: Grades 3-5 ELA
- Tuesday, May 25<sup>th</sup>: Term 4: Grades 6-8 Interim Progress Reports Published
- Wednesday, May 26<sup>th</sup>: Early Release Day: K-8 Students Dismissed at 12:00pm
- Thursday, May 27<sup>th</sup>: 2nd Grade Taiko Drumming Workshop, 8:00-11:00am
- Thursday, May 27<sup>th</sup>: MCAS: Grades 6-8 ELA
- Friday, May 28<sup>th</sup>: Rain Date: 2nd Grade Taiko Drumming Workshop, 8:00-11:00am
- Friday, May 28<sup>th</sup>: MCAS: ELA Makeups

***METCO Connections Upcoming Events:***

- *Wednesday, May 5<sup>th</sup>: Breakfast in the courtyard, 7:30-7:55am*
- *Friday, May 7<sup>th</sup>: Yoga workshop (part 1) with 4 Corners Yoga, 2:30-4:00pm*
- *Friday, May 28<sup>th</sup>: Yoga workshop (part 2) with 4 Corners Yoga, 2:30-4:00pm*

Enjoy the weekend ahead!

Asa

---

Dr. Asa Sevelius, Ed.D.

## Chinese Translation

2021年4月30日

亲爱的希思社区：

5月，这显然是明天开始的月份，是亚裔美国人和太平洋岛民遗产月。

就在昨天，我们欢迎AAPI家庭在Heath讨论他们的经历。我们非常感谢这些父母在向我们介绍他们在这里的经历时所表现出的勇气和坦率。我们的目的是利用我们学到的知识来改进我们的专业实践，以使所有孩子在Heath都能感到安全，有视力和受到保护。

我们的社会研究课程协调员加布里埃尔·麦考密克(Gabriel McCormick)收集了这些资源(单击此处)，并与教职员和校长分享了这些资源。他经常这样做：研究主题和问题，收集明智的资源并共享他发现 and 知道的所有内容，以增进我们的集体理解和实践。在他的允许下，我通常会拿一些东西与大家分享。但是这一次，有很多好东西我无法决定。相反，我与您分享了整个工具包。希望您能探索这些资源。

AAPI遗产月是庆祝活动！我希望您能在家中找到庆祝，学习，反思和联系的方式。需要帮忙？查阅BAAFN或Booksmith中的这些书(肯定会在我的阅读清单中找到次要感觉)。无论您做什么，都要与家人和邻居一起欢喜。

---

### MCAS测试

近二十年来，马萨诸塞州的公立学校学生已经完成了马萨诸塞州数学，英语语言艺术(ELA)和自然科学综合评估系统(MCAS)的测试。

我写信来分享有关今年MCAS的信息，并让您了解Heath的测试时间表。

今年，3至8年级的学生将在5月和6月参加基于计算机的MCAS考试。可以在此处找到详细的测试时间表。

请注意，在家中无需额外准备即可为您的孩子做好这些评估的准备。为了让他们熟悉基于计算机的测试并帮助减轻测试焦虑，个别老师可能会选择与学生进行一些练习题，但我们的主要重点将始终是在整个学年中为每个年级提供学术丰富的学习经验。

有关MCAS的更多信息，请参见此处。如果您有任何疑问或疑虑，请随时与我联系。

谢谢，  
克坦·帕特尔(Kirtan Patel)  
副校长

---

### METCO连接

我们的METCO Connections团队正忙于为即将到来的有趣活动做准备，包括：

5月5日，星期三：在院子里享用早餐，上午7:30-7:55

5月7日，星期五：2:30-4:00pm的瑜伽工作坊(第1部分)，带有4个角落瑜伽

5月28日，星期五：瑜伽工作坊(第2部分)，带有4角瑜伽，下午2:30-4:00

因此, 如果您是这个令人惊叹的小组的成员, 请标记您的日历!

---

上私立学校?

如果是这样, 您是否会联系Debbie Fay([debbie\\_fay@psbma.org](mailto:debbie_fay@psbma.org))索要最终成绩单? 而且, 在您使用时, 请发送电子邮件至Jaliz Millet([jaliz\\_millet@psbma.org](mailto:jaliz_millet@psbma.org))以了解有关提款过程的信息。谢谢!

---

提醒: 在外面吃饭

我们几乎在所有天气中外出! 观察天气, 发送雨衣, 考虑使用小的防水垫(也称为“坐着……向女童军大喊大叫!”)。另外, 别忘了您的水壶。

我们还在寻找五月份的午餐志愿者。想当志愿者吗? 我们的父母志愿者珍妮(Jeannine)和糖果(Candy)可以帮助您注册!

---

四月也是肢体损失和肢体差异感谢月

我们学校的一名超级孩子对4月的肢体差异感谢月感到非常兴奋。因此, 在四月的最后一天, 我只想谈一所欢迎所有人的学校意味着为各种思想和各种身体腾出空间。我们每天都在努力成为一个适合我们所有人的地方。

---

彩虹俱乐部团队在学校前围墙处启动了我们的“编织包容性象征”艺术装置。很有趣!! 谢谢Lauren Stewart, 提出了这个好主意! 感谢所有的纱线捐赠。这样就可以说您在希思(Heath)受到欢迎, 并在此过程中散布了一点爱心。



---

接下来的活动:

5月4日, 星期二: 布鲁克林镇选举

5月5日, 星期三: 提早发行日: K-8名学生在下午12:00被解雇

5月6日, 星期四: K-6提前解雇, 时间为12:40 pm(家长教师会议)

5月7日, 星期五:员工感谢早餐, 由METCO父母提供, 员工休息室7:30 am  
5月7日, 星期五:希思学校工地理事会会议, 上午8:30-9:45  
5月12日, 星期三:提前发布日:K-8学生在下午12:00被解雇  
5月14日, 星期五:PTO社区缩放会议, 上午8:15-9:00  
5月17日, 星期一:MCAS:5年级和8年级科学  
5月18日, 星期二:MCAS:科学化妆  
5月19日, 星期三:提前发布日:K-8学生在下午12:00被解雇  
5月20日, 星期四:MCAS:科学化妆  
5月25日, 星期二:MCAS:3-5年级ELA  
5月25日, 星期二:第四学期:发布6-8年级中期进度报告  
5月26日, 星期三:提早发行日:K-8学生在下午12:00被开除  
5月27日, 星期四:2年级太鼓打鼓工作坊, 上午8:00-11:00  
5月27日, 星期四:MCAS:6-8年级ELA  
5月28日, 星期五:下雨日期:2年级Taiko击鼓工作室, 上午8:00-11:00  
5月28日, 星期五:MCAS:ELA彩妆

METCO连接即将发生的事件:

5月5日, 星期三:在院子里享用早餐, 上午7:30-7:55  
5月7日, 星期五:2:30-4:00pm的瑜伽工作坊(第1部分), 带有4个角落瑜伽  
5月28日, 星期五:瑜伽工作坊(第2部分), 带有4角瑜伽, 下午2:30-4:00

祝您周末愉快!

~ Asa

\_\_\_\_\_

Dr. Asa Sevelius, Ed.D.  
Heath School Principal  
[asa\\_sevelius@psbma.org](mailto:asa_sevelius@psbma.org)